

1629 November 30., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [COMMIS AN DER FRANZ. AMBASSADE, MICHEL] MUSNIER,  
AN [DEN ZUGER STADT- UND AMTSRAT UND NOCH LANDSCHREIBER  
DER FREIEN AEMTER, BEAT II.] ZURLAUBEN, "EN SA MAISON  
[=WÆLISMUEHLE]", BREMGARTEN

"Je vous ay desia faict responce par M.<sup>r</sup> le Capp.<sup>ne</sup> K e l l e r touchant mon  
Jmpuissance et vous diray encores derechef qu'il n'i a nul moyen pour ceste  
heure d'esperer aucune distribution [- Zurlauben hatte wegen der in Stadt und  
Amt Zug herrschenden Hungersnot - damals wütete die Pest - von seiten Frank-  
reichs die Begleichung von Ausständen bzw. die Bezahlung der Pensionen ver-  
langt -]<sup>1</sup>, faulte d'avoir de quoy ce faire, Quand nostre voicture que Nous  
attendons sera arrivée, vous pouvez Croire que Je m'y emploiray de tout mon  
pouvoir pour vous en faire toucher vostre part, Au Reste sy vous desirez en-  
voyer voz Contracts<sup>2</sup> a Paris Je ... y vais dans huict Jours, et en seray vo-  
lontiers le porteur a qui vous me manderez, Sy telle est vostre resolution  
envoyez Les moy dans ledict temps au plustard affinque Je les mette avec mes  
autres papiers".

"offeriert sich die Contracten gen Paryss selbs mitzunemen.  
die hab Ich Im ... [geschickt] den 5. 10bris [=Dezember] 1629:"

1) vgl. AH 69/92

2) vgl. AH 61/114

Original, Siegelbild unkenntlich, mit Dorsualnotiz von Beat II. Zurlauben.  
AH 69, 160-161 - Blatt 160<sup>v</sup> und 161<sup>r</sup> leer

1629 Dezember 5., Bremgarten

A

VOLLMACHT, AUSGESTELLT VON BEAT [II.] ZURLAUBEN, [DEM NACHLASS-  
VERWALTER VON KONRAD III. ZURLAUBEN], FUER HEINRICH [I.]  
ZURLAUBEN

"Je soubsigné Beat Zurlouben, Conseiller [=Stadt- und Amtsrat] de Zoug, Cer-  
tiffie par la presente, que J'ay envoyé ... à mon frere Henry Zurlouben En-  
seigne d'une Compagnie suisses au regiment des gardes de sa Majeste [L u d-  
w i g s XIII.] a scavoir six Contracts<sup>1</sup> de feu ... nostre Pere le Lantamman  
Conrad [III.] Zurlouben, avec ceste expresse condition, & pouvoir, de s'en

servir premierement a la poursuite d'une certaine ordonnance que feu ... Nostre Pere avoyt eu sur les moyens extraordinaires, et puis en faire le payement de la somme, de laquelle ... nostre Pere demeroit redevable a M. [Martin] l y o n n e Conseiller du Roy et tresorier ... [des] ligués suysse & grisons Surquoy Mondict frere en pourra traicter avec qui besoing sera, pour se defaire entierement des dits Contracts en ... [saisissant] les occasions, et conditions raisonnables le[s]quelles se pourront presenter, & pour ce faut se remet[t]re aux bons advis, et Conseils de M.<sup>r</sup> [Barthélemy] R o l l a n d Se<sup>re</sup> [=secrétaire] & Interprete de sa Maj[es]té [en langue germanique]. En Vertu de ceste lettre patente laquelle luy doibt servir de toute autorité, pouvoir, et licence requise ...

[gez.] Beat Zurlouben"

Es folgen einige Glossen von Beat II. Zurlauben:

"hab Also ein schryben An Bruoderen [Heinrich I. Zurlauben] und Schwageren [Gardehptm. Jakob W i c k a r t] miteinanderen abgehen lassen dasselbig Zu den Contracten Inge[sc]hlossen sambt obgemelten gwaltsbrieff. Alles An ... Rolland dirigiert.

... In [einem] sunderbarem paquet hab Jch dem He[.] Rollanden ge[sc]hriben und dem Bruoderen sambt einem Memorial der 6 Contracten.

Alles dem ... [Commis an der franz. Ambassade in Solothurn, Michel] M u s n i e r Zuogeschickht<sup>2</sup> den 5ten 10bris [=5. Dezember] 1629 und dem Jacob Graffen [=G r a f f, von Solothurn] Zuogeschriben er solle mit dem Poten Zu Imme [Musnier gemeint] gehen und helffen uberantworten Zu desto bessern ge-zügnuss."

1) s. etwa AH 61/114

2) s. AH 69/95

Konzept, mit Glossen - AH 69, 162 - Blatt 162<sup>v</sup> leer

97

1629 November 5., Paris

A

SCHREIBEN VON [GARDEFAEHRNICH HEINRICH I.] ZURLAUBEN AN DEN  
LANDSCHREIBER [DER FREIEN AEMTER], BEAT II. ZURLAUBEN,  
[STADT- UND AMTS]RAT VON ZUG, BREMGARTEN

"Heüt hab ich mitt Herren [Martin] L i o n n e [Trésorier Général des Suisses et Grisons] unnd Herr [Barthélemy] R o l a n d Gerett also das die sach geratten wirt unnd wir den Herren Lionne mitt papiren wertten Zallen loutt Herrn

111